

## Prezzi e condizioni FFS Cargo SA

In vigore dal **1.1.2024**

---

### Indice

---

1	In generale	2
2	Prezzi e condizioni per prestazioni di trasporto	3
3	Prezzi e condizioni per prestazioni supplementari in Svizzera	10
4	Commissioni	14

## 1 In generale

Nel presente documento sono stabiliti i prezzi e le condizioni di FFS Cargo per il trasporto e le prestazioni supplementari, nonché le commissioni. Per prestazioni supplementari si intendono prestazioni che il cliente può richiedere attivamente a FFS Cargo. Le commissioni coprono i costi correlati alla fornitura di prestazioni, che vengono successivamente addebitati al cliente. Le prestazioni supplementari fornite da terzi vengono addebitate al cliente.

I prezzi e le condizioni indicati in questo catalogo sono applicabili a partire dal 1° gennaio 2024. Tutti i prezzi riportati nel presente documento si intendono IVA esclusa.

Se non diversamente indicato (EUR), tutti i prezzi si intendono in franchi svizzeri.

Fa fede la versione più recente in lingua tedesca del documento. La traduzione in italiano e francese è solo a scopo informativo.

### 1.1 Costi esogeni

#### 1.1.1 Valido per tutti i accordi con i clienti indipendentemente dal periodo di validità:

Tutti i prezzi di trasporto si intendono al netto di eventuali costi esogeni addebitati a FFS Cargo da terzi. Ciò riguarda, tra l'altro, gli elementi di costo dei canoni, delle imposte, prezzi delle tracce per le prestazioni di base e supplementari (base catalogo delle prestazioni infrastruttura FFS) e degli impianti di trasbordo, nonché gli aumenti straordinari dei costi derivanti da eventi imprevedibili come calamità naturali, epidemie, pandemie, guerre, rivolte, terrorismo e simili. Se i costi esogeni addebitati a FFS Cargo dovessero aumentare nel corso della durata del contratto, FFS Cargo avrà il diritto di addebitare a sua volta in qualsiasi momento tali aumenti dei costi al cliente mediante corrispondenti supplementi. I supplementi e il loro periodo di validità saranno annunciati con almeno un mese di anticipo. Se il cliente non accetta questi aumenti di prezzo, FFS Cargo si riserva il diritto di adeguare o interrompere le prestazioni interessate con un preavviso di tre mesi. Le prestazioni non interessate da tali aumenti continueranno a essere fornite conformemente al rispettivo contratto con il cliente.

Se l'accordo con il cliente di cui al capitolo 2.1 della convenzione sulle prestazioni viene prorogato di un altro anno, trovano ancora applicazione le condizioni pattuite oltre alla regolamentazione seguente di cui al punto 1.1.2 relativamente alla compensazione del rincaro indicizzata.

#### 1.1.2 Inoltre valido per il accordo con i cliente con un periodo di validità superiore a 1 anno:

I prezzi definiti nell'accordo con il cliente sono commisurati in base all'indice nazionale dei prezzi al consumo di [mese e anno della stipulazione del contratto], pari a XXX punti (base dicembre 2020 = 100 punti) I prezzi definiti nell'accordo con il cliente sono aggiornati il 1° gennaio di ciascun anno in base alla variazione dell'indice nazionale dei prezzi al consumo. Per l'adeguamento al rincaro fa stato l'indice del mese di dicembre dell'anno precedente.

### 1.2 Acquisto di servizi da subfornitori

Se una parte della prestazione è fornita da subfornitori, gli adeguamenti dei prezzi dei subfornitori saranno trasferiti integralmente al momento dell'inizio delle nuove condizioni mediante corrispondenti adeguamenti dei prezzi.

## 2 Prezzi e condizioni per prestazioni di trasporto

I prezzi e le condizioni per prestazioni di trasporto indicati alla cifra 2 non si applicano a:

- treni completi
- traffico combinato
- spedizioni speciali, vale a dire spedizioni che richiedono misure di trasporto particolari
- spedizioni contenenti merci pericolose secondo l'elenco delle merci riportato nel Regolamento relativo al trasporto internazionale ferroviario di merci pericolose (RID)
- trasporti internazionali effettuati da FFS Cargo e dalle sue società affiliate
- trasporti internazionali in successione di vettori diversi, nella misura in cui siano disciplinati da tariffe collettive specifiche.

Su richiesta, il nostro personale di vendita vi comunicherà i prezzi per le suddette prestazioni.

### 2.1 Prezzi e condizioni per il trasporto di carri merci carichi (vedi listino 3 e 4)

#### Spiegazioni

Le seguenti prestazioni sono comprese nel prezzo:

In caso di fornitura di carri da parte di FFS Cargo:

- approntamento del carro vuoto
- ritiro del carro caricato
- trasporto ferroviario
- utilizzo del carro per la durata del trasporto
- avviso al cliente (eBooking)
- consegna del carro caricato (solo una volta, senza disposizione)
- ritiro del carro vuoto

In caso di fornitura di carri di proprietà di terzi:

- ritiro del carro
- trasporto ferroviario
- avviso al cliente (eBooking)
- approntamento del carro

#### Basi tariffarie

Per il calcolo del prezzo si considerano:

- peso effettivo della spedizione o peso minimo tassato\* applicabile per il carro in questione
- tipo di trasporto
- distanza tariffaria tra la stazione di spedizione e quella di destinazione
- numero di assi del carro

\* Per i carri forniti da FFS Cargo si applicano i valori dei carri ordinati.

#### Peso minimo tassato

FFS Cargo applica i seguenti pesi minimi tassati:

- |                           |               |
|---------------------------|---------------|
| - Carri a 2 assi          | 10 tonnellate |
| - Carri con più di 2 assi | 15 tonnellate |

**Pesi limite**

Se il prezzo corrispondente al peso minimo tassato è più vantaggioso nella fascia di peso superiore rispetto a quella inferiore, si applicherà tale prezzo.

**Arrotondamento**

Il prezzo corrispondente viene moltiplicato per l'intero peso tassato arrotondato ai 100 kg.

**Prezzo minimo a carro**

In aggiunta al prezzo in funzione del peso, le liste 3 e 4 contiene un prezzo minimo per carri a due e più assi.

**Fattori**

Per il trasporto di carri carichi FFS Cargo applicherà prezzi specifici moltiplicando i prezzi di listino generali per i fattori seguenti:

- 0,85 per trasporti di carri merci carichi che vengono messi a disposizione dal cliente

**Spedizioni il cui trasporto richiede più carri, a causa della lunghezza e della loro natura**

Per il calcolo del prezzo, il peso complessivo della spedizione viene suddiviso in parti uguali sui carri utilizzati. Per il calcolo del peso di servizio si considera il peso effettivo per ogni carro.

**Costi, note di pagamento**

In linea generale, FFS Cargo accetta le regole e i codici comunemente applicati a livello internazionale per la ripartizione dei costi tra il mittente e il destinatario, definiti nelle CGT CIM e ripresi nel manuale sulla lettera di vettura (GLV-CIM).

Se nel campo 20 della lettera di vettura CIM o della lettera-carro CUV non figura alcuna nota di pagamento, FFS Cargo fattura tutti i costi al mittente secondo il principio «DDP/franco spese». Qualora nel campo 14 della lettera di vettura CIM o della lettera-carro CUV non sia inserita alcuna nota riguardo alla tariffa o all'accordo con il cliente, FFS Cargo addebita la tariffa lorda secondo le sottostanti tabelle 3 e 4.

**Compensazione dei costi delle tracce per merci pericolose (TAG)**

In caso di trasporto di merci pericolose, il gestore dell'infrastruttura fattura il supplemento merci pericolose, introdotto dal 1° gennaio 2013 come parte integrante del sistema dei prezzi delle tracce. Il supplemento merci pericolose viene indicato separatamente in fattura come compensazione dei costi delle tracce per merci pericolose (TAG) e sommato al prezzo del trasporto. Tale compensazione può essere applicata a ciascun carro di merci pericolose circolante **a carico e a vuoto** contrassegnato come tale in base alle prescrizioni corrispondenti secondo i listini seguenti.

Prezzi e condizioni FFS Cargo SA

**Listino 1: One Way (fatturato per circolazione a carico e a vuoto)**

	<b>Distanza percorsa in Svizzera</b>	<b>Carri a 2 assi</b>	<b>&gt; 2 assi</b>	<b>Carri a 2 assi</b>	<b>&gt; 2 assi</b>
TCC	< 50 km	CHF 2.00	CHF 4.00	EUR 2.06	EUR 4.12
TCC	50-200 km	CHF 7.00	CHF 14.00	EUR 7.21	EUR 14.41
TCC	> 200 km	CHF 14.00	CHF 28.00	EUR 14.41	EUR 28.82
TTC	per km	CHF 0.04	CHF 0.08	EUR 0.041	EUR 0.082

**Listino 2: Servizio spola (fatturato per circolazione a carico / a vuoto = 0)**

	<b>Distanza percorsa in Svizzera</b>	<b>Carri a 2 assi</b>	<b>&gt; 2 assi</b>	<b>Carri a 2 assi</b>	<b>&gt; 2 assi</b>
TCC	< 50 km	CHF 4.00	CHF 8.00	EUR 4.12	EUR 8.23
TCC	50-200 km	CHF 14.00	CHF 28.00	EUR 14.41	EUR 28.82
TCC	> 200 km	CHF 28.00	CHF 56.00	EUR 28.82	EUR 57.64
TTC	per km	CHF 0.08	CHF 0.16	EUR 0.082	EUR 0.165

## Prezzi e condizioni FFS Cargo SA

**Listino 3: prezzi per il trasporto di carri merci carichi da 1 a 400 km**

da km	Tariffe per tonnellata in CHF, per almeno				Carri a 2 assi
	10 t	15 t	20 t	25 t	Carri + di 2assi
	15 t	22,5 t	30 t	37,5 t	
1	30.0	25.0	23.8	22.4	1
21	34.0	28.4	26.9	25.5	21
31	38.0	31.6	30.1	28.5	31
41	41.8	34.8	33.1	31.3	41
51	45.8	38.1	36.2	34.3	51
61	49.7	41.4	39.3	37.2	61
71	53.8	44.8	42.6	40.3	71
81	57.6	48.0	45.5	43.1	81
91	61.5	51.2	48.7	46.1	91
101	65.5	54.5	51.8	49.0	101
111	69.2	57.7	54.9	51.9	111
121	73.4	61.1	58.0	55.0	121
131	77.3	64.4	61.2	57.9	131
141	81.2	67.7	64.3	60.9	141
151	85.0	70.8	67.3	63.7	151
161	88.9	74.1	70.4	66.7	161
171	93.1	77.5	73.7	69.7	171
181	97.0	80.8	76.7	72.7	181
191	100.9	84.1	79.9	75.7	191
201	104.7	87.3	82.9	78.5	201
211	108.6	90.5	86.1	81.5	211
221	112.8	93.9	89.2	84.5	221
231	116.7	97.2	92.4	87.5	231
241	120.4	100.4	95.4	90.3	241
251	124.4	103.7	98.5	93.3	251
261	128.3	107.0	101.6	96.2	261
271	132.5	110.4	104.9	99.3	271
281	136.2	113.5	107.8	102.1	281
291	140.1	116.8	111.0	105.1	291
301	144.1	120.1	114.1	108.1	301
311	147.9	123.3	117.1	110.9	311
321	152.2	126.8	120.4	114.1	321
331	155.9	130.0	123.5	116.9	331
341	159.8	133.2	126.6	119.9	341
351	163.7	136.4	129.6	122.7	351
361	167.6	139.7	132.7	125.7	361
371	171.7	143.1	136.0	128.8	371
381	175.6	146.4	139.0	131.7	381
391	179.6	149.7	142.2	134.7	391
<b>Prezzo minimo:</b>	Carri a 2 assi				<b>527</b>
<b>Prezzo minimo:</b>	Carri >2 assi				<b>659</b>

Carri a 2 assi	10 to / 15 to	15 to / 20 to	20 to / 25 to
Peso limite	12'501 Kg	19'001	23'601 Kg

Carri >2 assi	15 to / 22.5 to	22.5 to / 30 to	30 to / 37.5 to
Peso limite	18'701 Kg	28'501 Kg	35'401 Kg

## Prezzi e condizioni FFS Cargo SA

**Listino 4: prezzi per il trasporto di carri merci carichi da 401 a 600 km**

Tariffe per tonnellata in CHF, per almeno					
	10 t	15 t	20 t	25 t	Carri a 2 assi
da km	15 t	22,5 t	30 t	37,5 t	Carri + di 2assi
401	183.4	152.8	145.2	137.5	401
411	187.3	156.1	148.3	140.5	411
421	191.4	159.5	151.5	143.5	421
431	195.3	162.8	154.7	146.5	431
441	199.1	166.0	157.7	149.3	441
451	203.1	169.3	160.8	152.3	451
461	207.0	172.5	163.9	155.2	461
471	211.1	175.9	167.2	158.3	471
481	214.9	179.1	170.1	161.2	481
491	218.9	182.4	173.3	164.1	491
501	222.8	185.7	176.4	167.1	501
511	226.6	188.9	179.4	170.0	511
521	230.8	192.4	182.7	173.1	521
531	234.6	195.5	185.8	175.9	531
541	238.6	198.8	188.9	178.9	541
551	242.4	202.0	191.9	181.8	551
561	246.3	205.3	195.0	184.8	561
571	250.4	208.7	198.3	187.8	571
581	254.3	212.0	201.3	190.7	581
591	258.3	215.2	204.5	193.7	591
<b>Prezzo minimo:</b>	Carri a 2 assi				<b>527</b>
<b>Prezzo minimo:</b>	Carri >2 assi				<b>659</b>

Carri a 2 assi	10 to / 15 to	15 to / 20 to	20 to / 25 to
Peso limite	12'501 Kg	19'001	23'601 Kg

Carri >2 assi	15 to / 22.5 to	22.5 to / 30 to	30 to / 37.5 to
Peso limite	18'701 Kg	28'501 Kg	35'401 Kg

## 2.2 Prezzi e condizioni per il trasporto di carri merci vuoti di proprietari terzi

### Spiegazioni

I prezzi per il trasporto dei carri merci vuoti variano a seconda che FFS Cargo consideri il carro merci come mezzo di trasporto o come merce da trasportare.

Di norma FFS Cargo trasporta i carri vuoti di proprietari terzi come mezzi di trasporto (vale a dire sul percorso verso il carico successivo). In tal caso si applicano i prezzi di trasporto per singolo carro secondo il listino 5. FFS Cargo considera carri vuoti i carri con residui di carico inferiori al 15% della loro massa propria.

Per il traffico interno in Svizzera, a seconda del tipo di trasporto, nella lettera-carro CUV deve essere indicato uno dei seguenti codici NHM:

- 9921.00 carro ferroviario come mezzo di trasporto con 2 assi, vuoto
- 9921.10 destinato alla / dopo la revisione
- 9921.20 destinato alla / dopo la riparazione (senza aumento di valore doganale)
- 9921.30 destinato alla / dopo la pulizia
- 9921.40 destinato al trasporto prima o dopo il noleggio (noleggio a viaggio)
  
- 9922.00 carro ferroviario come mezzo di trasporto con più di 2 assi, vuoto
- 9922.10 destinato alla / dopo la revisione
- 9922.20 destinato alla / dopo la riparazione (senza aumento di valore doganale)
- 9922.30 destinato alla / dopo la pulizia
- 9922.40 destinato al trasporto prima o dopo il noleggio (noleggio a viaggio)

Avvertenza riguardo al traffico UE-Svizzera:

Nell'ambito del traffico UE-Svizzera (confine doganale) si applicano altri codici NHM per i viaggi a vuoto di carri destinati alla revisione, alla riparazione, alla pulizia o al noleggio. Nel traffico UE-Svizzera, questi trasporti viaggiano come merce con codice NHM 8606.00 (veicolo ferroviario che viaggia sulle proprie ruote) e con una lettera di vettura CIM (vedi sotto).

Nell'ambito del traffico UE-Svizzera, un carro merci trasportato a vuoto è sempre considerato come merce se viene esso stesso trasportato come bene economico. Esempi:

- un carro merci nuovo o ristrutturato che viene trasportato dallo stabilimento del produttore
- un carro che viene trasportato per essere venduto
- un carro che viene trasportato per la rottamazione
- trasporto UE-Svizzera per revisione, riparazione, pulizia e noleggio (vedi sopra)

Anche questi carri devono essere dichiarati con il codice NHM 8606.00 e vanno trasportati con una lettera di vettura CIM. FFS Cargo fattura questi trasporti a vuoto in base alla massa propria del carro (tara) secondo il listino 3 e 4.

## Prezzi e condizioni FFS Cargo SA

**Listino 5: prezzi per il trasporto di carri merci vuoti di proprietari terzi (CHF)**

da km	Carri a 2 assi		Carri a piu di 2 assi		da km
	NHM 9921.00 a 9921.40		NHM 9922.00 a 9922.40		
1	297	344	1		
21	297	344	21		
31	297	344	31		
41	297	344	41		
51	297	344	51		
61	297	344	61		
71	297	344	71		
81	297	344	81		
91	297	344	91		
101	297	344	101		
111	297	344	111		
121	297	344	121		
131	297	344	131		
141	297	344	141		
151	304	357	151		
161	317	373	161		
171	330	388	171		
181	343	404	181		
191	357	420	191		
201	370	436	201		
211	383	452	211		
221	396	467	221		
231	410	483	231		
241	423	498	241		
251	436	514	251		
261	450	530	261		
271	463	545	271		
281	476	561	281		
291	489	577	291		
301	503	593	301		
311	516	608	311		
321	529	624	321		
331	542	639	331		
341	556	655	341		
351	569	671	351		
361	582	687	361		
371	595	702	371		
381	609	718	381		
391	622	734	391		
401	635	749	401		
411	649	765	411		
421	662	780	421		
431	675	796	431		
441	688	812	441		
451	702	828	451		
461	715	843	461		
471	728	859	471		
481	741	875	481		
491	755	890	491		
501	768	906	501		
511	781	922	511		
521	794	937	521		
531	808	953	531		
541	821	969	541		
551	834	984	551		
561	848	1000	561		
571	861	1016	571		
581	874	1031	581		
591	887	1047	591		

### 3 Prezzi e condizioni per prestazioni supplementari in Svizzera

#### 3.1. Utilizzo di carri merci

I prezzi e le condizioni si applicano all'utilizzo di carri merci forniti da FFS Cargo.

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<b>3.1.1. Lavaggio a umido dell'intero carro secondo le direttive per la garanzia della sicurezza nel settore alimentare e del foraggio</b>			
1062	Carri a due assi	per carro	1'298.–
1063	Carri a quattro assi	per carro	1'914.–

#### 3.2. Trattamento di spedizioni

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<b>3.2.1. Trasporti locali</b>			
1095	Spostamento locale di carri precedentemente ordinati all'interno di una stazione. Con questa prestazione vengono fatturati i trasporti locali effettuati dal team RCP per ciascun ordine di prestazione supplementare.	per ordine	tariffa oraria

#### 3.2.2. Prestazioni di manovra

Il tempo di lavoro viene calcolato in intervalli di 15 minuti, considerando ogni ¼ d'ora iniziato come completo. Si conteggia un tempo di lavoro minimo di un ¼ d'ora.

1020	Controllore tecnico Cargo (CTC)	all'ora	140.–
1021	Manovratore	all'ora	140.–
1022	Macchinista di manovra	all'ora	140.–
1023	Locomotiva di manovra	all'ora	143.–
1129	Personale d'ufficio, dichiarante in dogana	all'ora	152.–
1168	Servizio manovra nella stazione di partenza/arrivo/intermedia (team di manovra 15 min.)	15 min.	105.75
1169	Servizio manovra nella stazione di partenza/arrivo/intermedia (team di manovra 30 min.)	30 min.	211.50
1170	Servizio manovra nella stazione di partenza/arrivo/intermedia (team di manovra 45 min.)	45 min.	317.25

## Prezzi e condizioni FFS Cargo SA

1138	Servizio manovra nella stazione di partenza/arrivo/intermedia (team di manovra 60 min.)	60 min.	423.–
1183	Fermata straordinaria di un treno completo alle stazioni. Le fermate straordinarie vengono autorizzate solo se possibili dal punto di vista dell'esercizio.	per fermata	176.–

**3.2.3. Pesatura e tara**

1011	Prima pesatura	per carro	55.–
1111	Tara	per carro	55.–
1012	Dalla seconda pesatura con oneri di manovra	per carro	105.–

**3.3. Trattamento di carri/container**

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
-----	-------------------------------	-------	---------------

**3.3.1. Mezzi di sollevamento: gru a portale elettrica**

1014	azionata da personale FFS	a tonnellata	7.–
1015	azionata dal cliente	a tonnellata	4.50

**3.3.2 Carrelli elevatori (a forza) impiegati per i clienti (incl. conducente)**

Si fattura un tempo di lavoro minimo di un ¼ d'ora.

1016	Da 1 a 3 t di carico utile	all'ora	110.–
------	----------------------------	---------	-------

**3.3.3. Movimentazione di unità di carico intermodali con gru**

1190	Trasbordo TC: movimentazione con gru nel trasporto interno (cassa mobile, container)	per unità di carico	47.–
1192	Trasbordo TC: movimentazione con gru nel trasporto interno (rimorchio)	per unità di carico	53.–
1191	Trasbordo TC: movimentazione con gru nel traffico internazionale (tutti i tipi di container)	per unità di carico	60.–
1037	Movimentazione con gru non in relazione a un trasporto ferroviario	per unità di carico	119.–

**3.3.4 Deposito in relazione a un trasporto ferroviario**

In tutti i terminali gestiti da FFS Cargo, le unità di carico vengono depositate a seconda delle capacità disponibili.

4304	Trasporto di un'unità di carico con merci pericolose in un terminale con possibilità di depositare merci pericolose	per unità di carico	880.–
------	---	---------------------	-------

## Prezzi e condizioni FFS Cargo SA

	(solo andata)		
<b>3.3.5 Pesatura</b>			
1137	Per GC/CM/SR carico/vuoto	per unità di carico	33.–
1049	Per pesature richieste a posteriori si applica un supplemento per la movimentazione con gru.	per unità di carico	95.–
<b>3.3.6. Altre prestazioni e supplementi riguardanti merci e unità di carico intermodali</b>			
1050	Prelievo di corrente per la regolazione della temperatura; forfait per ogni 24 ore iniziate.	per unità di carico e giorno	110.–
1051	Inzeppatura dei container	per container	28.–
1184	Ricovero di semirimorchi presso i terminali propri delle FFS	per semirimorchio	213.–
<b>3.3.7. Gestione degli slot sul terminale intermodale</b>			
La prenotazione di slot sul terminale intermodale è consentita per migliorare la sicurezza di pianificazione. Nelle sedi con domanda elevata, ai primi tre slot del mattino e agli ultimi tre slot della sera viene assegnata la priorità 1. Agli slot 4-10 viene assegnata la priorità 2.			
4307	Slot con priorità 1 del mattino e della sera	per slot/giorno	15.–
4308	Slot con priorità 2 del mattino	per slot/giorno	10.–

**3.4. Mezzi ausiliari di trasporto**

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<b>3.4.1. Attrezzi di carico</b>			
1002	Copertoni monouso Telone 4,8 x 15 m (bianco) / Telone 4,8 x 16,7 m (verde)	per telone	242.–
1167	Corda per teloni (solo con trasporto)	al pezzo	45.–
1003	Cinghie monouso	per cinghia	17.–
1006	Reti monouso (per rotolo da 300 m)	per rotolo	550.–
1140	Piombi ferroviari, griglia da 10 pezzi	per griglia	7.-
1141	Piombi ferroviari, cartone da 1000 pezzi	per cartone	586.–

Prezzi e condizioni FFS Cargo SA

**3.5. Stato del trasporto e irregolarità**

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<b>3.5.1. Ostacolo alla consegna</b>			
1104	Spese di manovra e altri costi	tempo effettivo	tariffa oraria
<b>3.5.2. Disposizione Cargo</b> La disposizione Cargo è un procedimento in cui i certificati di origine delle merci non sono più inclusi su richiesta del cliente.			
1090	Un mittente e un destinatario	per spedizione	33.–
1091	Più mittenti o destinatari	per sotto-partita, per carro	14.– min. 60.–
1096	Disposizione successiva del mittente o del destinatario Eventuali tasse di sosta dei carri e operazioni di manovra supplementari vengono fatturate in base al tempo effettivo.	per spedizione	66.–

**3.6. Altre prestazioni**

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<b>3.6.1. Prestazioni speciali</b>			
1075	Lubrificazione degli scambi nel binario di raccordo del cliente	per scambio / anno	330.–

**3.7. Trattamento doganale**

FFS Cargo offre inoltre una vasta gamma di servizi doganali. Per informazioni dettagliate su queste prestazioni è possibile rivolgersi ai nostri esperti del servizio doganale (all'indirizzo [zollanfragen@sbbcargo.com](mailto:zollanfragen@sbbcargo.com) o al numero +41 51 229 03 18).

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in EUR
<b>3.7.1. Procedure doganali di transito</b>			
4070/ 4170/ 4270	Procedura semplificata ferroviario, gestione delle garanzie	invio	9.–

## Prezzi e condizioni FFS Cargo SA

4171	T2 Corridor trasmissione informazione à RailControl	invio	9.–
4172	ZE-corridoio nazionale al destinatario autorizzato	invio	11.–
4179	Irregolarità nel Corridor T2 e ZE-corridoio nazionale	tempo effettivo	

Per tutte le altre spese, fare riferimento al listino "[prezzi per prestazioni doganali di FFS Cargo SA](#)".

## 4 Commissioni

### 4.1. Utilizzo di carri merci

I prezzi e le condizioni si applicano all'utilizzo di carri merci forniti da FFS Cargo.

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<b>4.1.1. Disdetta di ordinazioni di carri</b>			
	Disdetta fino a due giorni lavorativi prima della data concordata per la consegna dei carri		gratuita
1033	Disdetta prima delle ore 9.00 del giorno lavorativo precedente alla data concordata per la consegna dei carri	per carro	100.–
1034	Disdetta dopo le ore 9.00 del giorno lavorativo precedente alla data concordata per la consegna dei carri	per carro	200.–
1035	Forfait giornalieri in caso di utilizzo illecito di un carro	giorno di circolazione per carro	800.–
<b>4.1.2. Pulizia e decontaminazione dei carri</b>			
1080	Rimozione di residui e pulizia	all'ora	100.–
1081	Costi di smaltimento	-	in base alle spese
1082	Costi di trasporto e costi di manovra	-	tempo effettivo
<b>4.1.3. Tassa di sosta e parcheggio dei carri*</b>			
<i>Tassa di sosta e parcheggio per carri merci di proprietà della ferrovia sul binario ferroviario in caso di superamento dell'intervallo di carico gratuito (affitto di carri merci incl. locazione di binari)</i>			
1072	Carri a due assi	all'ora	5.–
1112	Carri con più di due assi	all'ora	7.–

## Prezzi e condizioni FFS Cargo SA

*Tassa di parcheggio sul binario per carri privati e permanentemente assegnati in caso di superamento del periodo di sosta gratuita (noleggio del binario)*

1083	Carri a due assi	all'ora	1.65.–
1097	Carri con più di due assi	all'ora	2.25.–

*Tassa di sosta per carri merci di proprietà della ferrovia su binario privato in caso di superamento dell'intervallo di carico gratuito (locazione di carri merci senza locazione di binari)*

1113	Carri a due assi	all'ora	3.35.–
1114	Carri con più di due assi	all'ora	4.75.–
1119	Indennità per mancato trasporto: se la restituzione del carro non avviene entro 30 giorni dalla consegna/messa a disposizione, dal 31° giorno viene addebitata per ogni giorno aggiuntivo, oltre alla tassa di sosta, un'indennità per mancato trasporto pari a tre volte la tariffa della tassa di sosta.	all'ora	Tassa di sosta triplicata

**\* Attenzione: le tariffe della tassa di sosta dei carri possono essere modificate nei periodi di picco stagionale, in cui la richiesta di carri aumenta sensibilmente. Sul sito di FFS Cargo sono indicate le tariffe stagionali aggiornate per la tassa di sosta dei carri merci di proprietà della ferrovia.**

<https://www.sbbcargo.com/it/centro-clienti/documenti/cg-diritto/tariffe-per-tassa-di-sosta-carri-merci.html>

#### 4.2. Trattamento di spedizioni

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<b>4.2.1. Disdette e modifiche delle prenotazioni</b>			
1704	Disdetta di un trasporto prenotato meno di 90 minuti prima della finestra temporale di servizio	per carro	150.–
	Supplemento per quantitativi mancanti su una prenotazione vincolante – senza disdetta (no show)	per carro	250.–
<b>4.2.2. Trasporto eccezionale</b>			
-	Preparazione di un'offerta indicativa non vincolante senza elaborazione di un'autorizzazione per il trasporto (TZ).	-	gratuita
1067	Offerta dettagliata con elaborazione di un'autorizzazione per il trasporto (TZ). Il periodo di validità corrisponde di volta in volta a un orario annuale.	tempo effettivo	min. 1500.–
1146	Prestazioni di verificatori/controllori tecnici Cargo (CTC) per trasporti eccezionali	per spedizione	140.–

**4.3. Trattamento di carri/container**

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
-----	-------------------------------	-------	---------------

**4.3.1. Deposito in relazione a un trasporto ferroviario**

Lo stoccaggio di unità di carico presso i terminali è possibile in funzione della capacità disponibile. In caso di prenotazione tramite FFS Cargo, presso tutti i terminali vengono addebitati i seguenti costi di magazzino e si applicano le condizioni di FFS Cargo.

Traffico internazionale, Swiss Split (SSplit):

Giorno di arrivo	Lun.	Mar.	Mer.	Gio.	Ven.	Sab.	Dom.	Lun.	Mar.	Mer.	Gio.	Ven.
Lun.	gratis	gratis										
Mar.		gratis	gratis									
Mer.			gratis	gratis								
Gio.				gratis	gratis							
Ven.					gratis	gratis	gratis	gratis				
Sab.						gratis	gratis	gratis	gratis			
Dom.							gratis	gratis	gratis			

	= LAC 1038/1039
	= LAC 1040/1041

Traffico interno, ferrovia e trasbordo (B&U):

Giorno di arrivo	Lun.	Mar.	Mer.	Gio.	Ven.	Sab.	Dom.	Lun.	Mar.	Mer.	Gio.	Ven.
Lun.	gratis											
Mar.		gratis										
Mer.			gratis									
Gio.				gratis								
Ven.					gratis							
Sab.						gratis	gratis	gratis				
Dom.							gratis	gratis				

	= LAC 1044/1045
---	-----------------

Alla tassa di deposito sarà sommato un hub supplementare di CHF 60.–.

1038	SSplit: deposito per giorno dal 2° al 4° giorno compreso dopo la consegna per GC da 20' e cassa mobile con lunghezza fino a 7,45 m.	-	16.–
------	---	---	------

## Prezzi e condizioni FFS Cargo SA

1039	SSplit: deposito per giorno dal 2° al 4° giorno compreso dopo la consegna per GC da 30-45'	-	32.–
1040	SSplit: deposito per giorno dal 5° giorno dopo la consegna per GC da 20' e cassa mobile con lunghezza fino a 7,45 m.	-	33.–
1041	SSplit: deposito per giorno dal 5° giorno dopo la consegna per GC da 30-45', cassa mobile con lunghezza di oltre 7,45 m e semirimorchio	-	66.–
1044	B&U: deposito per giorno dal 1° giorno dopo la consegna per GC da 20' e cassa mobile con lunghezza fino a 7,45 m.	-	20.–
1045	B&U: deposito per giorno dal 1° giorno dopo la consegna per GC da 30-45', cassa mobile con lunghezza di oltre 7,45 m e semirimorchio	-	40.–
<i>Approntamento di container per merci pericolose</i>			
-	Approntamento il giorno dell'arrivo	-	gratuita
1142	Approntamento dal 1° giorno dopo l'arrivo. In caso di esportazione, la consegna può avvenire solo il giorno della spedizione.	per unità di carico e giorno	100.–
<b>4.3.2. Disdetta di prenotazioni di container (prodotto «Swiss Split»)</b>			
1233	Disdetta di una prenotazione di container senza ordinazione di carri prima delle 9.00 del giorno prima del	per container	60.–
1234	Disdetta di una prenotazione di container senza ordinazione di carri dopo le 9.00 del giorno prima del	per container	120.–
<b>4.3.3. Altre prestazioni e supplementi riguardanti merci e unità di carico intermodali</b>			
1053	Supplemento per spedizioni nel traffico combinato con superamento del profilo di carico	per unità di carico	20.–
1068	Collaborazione nelle operazioni di carico e scarico presso il cliente	tempo effettivo	tariffa oraria
1126	Supplemento RID per unità di carico intermodali GC/CM/SR	per unità di carico	39.–

**4.4. Stato del trasporto e irregolarità**

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<b>4.4.1. Ostacolo alla consegna</b>			
1107	Rispedizione di carichi con lettera di vettura CIM da Chiasso	per carro	30.–
<b>4.4.2. Altre prestazioni di tipo amministrativo</b>			
1054	Rettifiche di fatturazione dovute a indicazioni errate del cliente.	per fattura	60.–
1055	Elaborazione di dati di spedizione non trasmessi tramite eBooking, CCO o Edifact.	per spedizione	20.–
1056	Invio dei dati relativi alla spedizione per posta o fax a spedizione avvenuta.	per trasmissione	10.–
1099	Processi verbali di constatazione	¼ d'ora	tariffa oraria
1182	Registrazione del verbale di danno per carri di proprietari terzi	tempo effettivo	tariffa oraria

**4.5. Altre prestazioni**

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<b>4.5.1. Irregolarità RID</b>			
1093	Constatazione di irregolarità RID Scartare il veicolo: NO	per carro	100.–
1094	Constatazione di irregolarità RID Scartare il veicolo: SÌ	per carro	300.–
<b>4.5.2. Prestazioni speciali</b>			
1019	Supplemento sicurezza per il foraggio e le derrate alimentari (carri per cereali)	per relazione / carro	30.–

**4.6. Abbreviazioni**

<b>Abbreviazione</b>	<b>Significato</b>
CIM	Regole uniformi concernenti il contratto di trasporto internazionale per ferrovia delle merci Allegato B della COTIF (Convenzione relativa ai trasporti internazionali per ferrovia)
CM	Cassa mobile
GC	Grande container / container 20', 40'
LAC	Codice tipo di prestazione
RID	Regolamento relativo al trasporto internazionale ferroviario di merci pericolose
SR	Semirimorchio
TC	traffico combinato